

**pietroberto**



## AUTOMATISCHER ZYLINDER

COMPANY  
WITH QUALITY MANAGEMENT  
SYSTEM CERTIFIED BY DNV  
**=ISO 9001: 2000=**

---

*Cilindros automaticos sobadores*

# ROLLING 600

## Automatischer Zylinder "ROLLING"

Rodillo automatico "ROLLING"



Von fester Konstruktion, einfacherem Gebrauch und mindesten Wartung, führt sie auf eine perfekte Weise die Walzarbeit des Teigs durch (sowohl weich als auch hart), sie führt auch die Raffinationsarbeit auf die gleiche Handarbeitsweise aus.

Der Arbeitszyklus ist automatisch und wird durchgeführt, nachdem man auf Zeitgeber die gewünschte Walzarbeit ausgewählt hat. An der Maschine sind drei Zylinder angebracht, dadurch wird eine doppelte Druckleistung erreicht, ohne dass der Teig reisst. Dies ist auch ein Grund für das gute Gelingen des Ausrollens und für den schnellen Arbeitsablauf. Im Unterschied zu andern Maschinen dieser Art, gibt es keine Teigverluste auch bei sehr dünnen Teig. Dies weil geflanschte Zylinder mit doppeltem Schutz aufmontiert sind. Die Arbeitsbreite des automatischen Zylinders "Rolling" ist von mm. 600. Die elektrische Anlage habe Schutz Klasse IP 54, der Motor IP 44.

Modell Modelo	Installierte Leistung Potencia instalada	Gewicht Peso
	kW	Kg
ROLLING 600	3	320

De sólida construcción, de simple uso, de mínima conservación, hace de una manera perfecta el trabajo de rodillatura de la masa tanto tierna cuanto dura, ejecutando la operación de rafinado de la misma manera del trabajo hecho a mano.

El ciclo de trabajo es automático y tiene ejecución después de haber seleccionado en el temporizador el tiempo deseado de cilindrado. Una de las razones del perfecto éxito de la rodillatura y en el mismo tiempo de un rápido ciclo de trabajo es debido a la aplicación en la máquina de tres rodillos que permiten una doble prensadura y la eliminación de cualquier maltratamiento y desgarro de la masa. A diferencia de otras máquinas análogas no hay pérdidas de masa, aun si esta es ternísima, porque esta máquina ha rodillos con arandelas a doble protección. El rodillo automático "Rolling" tiene una anchura de trabajo de mm. 600. La instalación eléctrica tiene clase de protección IP 54; el motor IP 44.

## Automatischer "Große" Zylinder-Formpresse

Cilindro automatico "Grande"



Sie auf eine perfekte Weise die Walzarbeit des Teigs durch (sowohl weich als auch hart) sie führt auch die Rafinations- und Faltarbeit.

Sie ist ausgestattet mit einem Landentrichter, der als Sicherheitsschutz fungiert; der Arbeitszyklus ist automatisch und wird durchgeführt, nachdem man auf Zeitgeber die Walzarbeit ausgewählt hat eine Walzzylindergruppe und ein perfektes Walzen; wann der Zeitgeber das Zählend erreicht tritt der Teig automatisch auf Austrittsband aus. Der Automatisch "Große" Zylinder-Formpresse erlaubt auch die Handarbeit; es ist möglich, jeweils eine einzige Passage dem Teig zu geben, um so besondere Erfordernisse zu befriedigen. Die elektrische Anlage und die Steuertafel haben Schutzklasse IP 54; der Motorklasse IP 44. Auf Wunsch liefert man die sie mit Siebmaschine für Mehle.

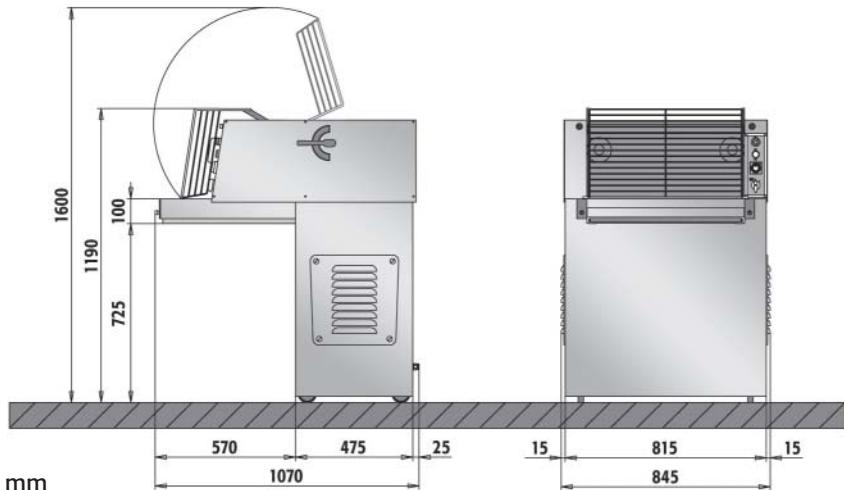
Hace de una manera perfecta el trabajo de rodilladura de la masa tanto tierna cuanto dura, ejecutando la operación de rafinado y de doblado. Está provisto de una tolva que funge de protección contra los accidentos de trabajo; el ciclo de trabajo es automático y tiene ejecución después de haber seleccionado en el temporizador el tiempo de cilindrado; un grupo de cilindros de laminado y un sistema patentado de transporte sobre cintas de la masa, garantizan una perfecta rodilladura; cuando el temporizador llega al final de la cuenta, la masa sale automáticamente sobre la cinta de salida. El Cilindro Automático "Grande" permite también el trabajo manual; es posible dar una sola pasada a la vez a la masa satisfaciendo así particulares exigencias. La instalación eléctrica y el panel de mando tienen clase de protección IP 54; el motor clase IP 44. A petición se suministra con cernidor para harinas.

Modell Modelo	Installierte Leistung Potencia instalada	Gewicht Peso
	kW	Kg
CLA	2,3	500



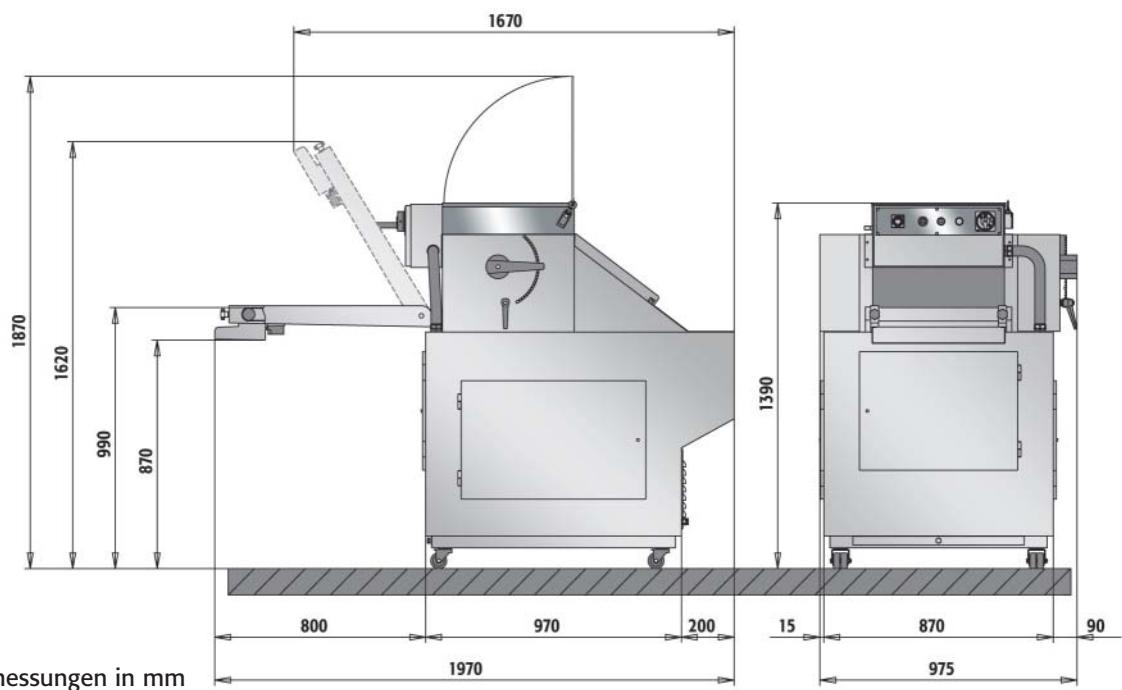
CLA

## ROLLING



Abmessungen in mm  
Dimensiones en mm

## CLA



Abmessungen in mm  
Dimensiones en mm

Alle Rechte auf Daten, Beschreibungen und Abbildungen sind geschützt. Die Maschine ist gemäß den geltenden Unfallverhütungs und Hygienevorschriften sowie elektrischen Bestimmungen gebaut. Anwendungen, die von den vom Hersteller vorgesehenen Einsätzen abweichen, müssen vom diesem genehmigt werden.

No es posible vengar derechos los datos, descripciones u bien ilustraciones. La máquina cumple con las normativas antifortunísticas, higiénicas y eléctricas vigentes. Se prohíben los usos distintos de los previstos por el fabricante si no son autorizados por el mismo.